中華郵政特准掛號立券按照總包優待另寄並送之報紙
登記證中宣會字第一五二一七號內政部警字第四七二二四號

立報

第三年第一二一一號【創刊於民國廿四年九月二十日】

館址：上海九江路二八九號 【電話】總管理處及營業部：九六○八一 編輯部：九五九○八 【電報掛號】二一五二 南京分館：新姚家巷二號 電話

報價：【今日一張半】【零售】銅元四枚 【一月】三角五分 【半年】一元八角 【全年】三元四角 郵票按九五折計算 外埠每月加寄費一角

今天：【讀者日曆】行政院會議。【天氣報告】山東附近天晴而陰，吹動南風，揚子中下游南西風，南東至南風。

上海市商會續辦
南市北市所得稅研究班
南市改良中式簿記班
招收男女生

（一）主講者：徐永祚會計師事務所。（二）畢業期限：九星期。（三）上課日期：所得稅：南市班在每星期一三兩天，北市班在每星期二四兩天。改良簿記：南市班，在每星期二四兩天，三班上課時間，均在下午七時至九時。（四）收費：所得稅班四元，改良中式簿記班六元，講義費在內。（五）報名上課：即日起上午九時至下午五時報名，本月二十一日起上課。（六）地點：南市班在小南門中華路商業職業學校內，北市班在天后宮橋北堍上海市商會內。

將携新訓令來華

川越打銷辭意

日三相昨舉行重要會議 已決定對我三項新方案

【東京十日電】中央社訊：日駐華大使川越向外相佐藤辭職，未獲照准，現已打銷辭意，將於本月杪（或下月初）返任。聞携有新訓令，其原則乃在今日三相會議中決定，據半官方人士稱，此項新訓令，乃日本對華政策之新起點。

【又電】中央社訊：林內閣成立以後的第一次三相會議，於十日午後二時舉行，外相佐藤主席，歷時兩小時始畢，出席者計堀內、森島、石射、上村，（以上代表外務省）後宮、柴山，（以上代表陸軍省）豐田，保科曾阪，（以上代表海軍省）此外川越亦出席，對中國情形，提出詳細報告，旋即根據此報告，作重要與長時間的討論，聞川越報告後，外相佐藤力陳中日關係，有根據平等互惠原則加以調整的必要。

據此間一部份晚報載稱：三相會議已獲得結論，大要如下：（一）關於中日關係的調整，一般鑒於去秋南京談判的失敗，認爲此後應照平等互惠互讓之原則，於所謂華北特殊貿易問題，日本將積極協助取締，但同時提出減低對日貨關稅，關於此點，據聞倘若中國方面對調整中日的全般關係，表示誠意，日政府將對取銷冀東僞組織採取良好態度。（二）關於外傳中國外交當局擬提倡創立太平洋區域之集體安全制一事，日本必須採取完全拒絕態度。（三）關於恢復日英對華問題妥協事，三相會議認爲應維持與英最密切的關係，並尊重彼此現有的地位，同時徹底顧慮中國國民政府態度所可引起的結果。聞出席各員並同意徹底統一對華外交，與防止任何新事件足以擴大中日糾紛之發生。

顧祝同辭黔主席

已內定由薛岳繼任 今政院會議可發表

【本報南京十日專電】顧祝同辭黔省政府主席，中央決照准，繼任人選，內定薛岳，十一日政院會議可通過發表。[illegible]

【貴陽十日電】黔擬救濟省稅[illegible]請求抵補，昨接財部復電，中央決[illegible]補助七十萬元。

通電就職

于學忠 于日內赴淮陰

【本報南京十日專電】江蘇綏靖主任于學忠今日發出就職通電，于本人尚在京，再作一度磋商後即赴淮陰主持。

宋哲元

今赴樂陵掃墓

【北平十日電】宋哲元定十一日由津赴樂陵原籍掃墓，一部隨員，十日已由平到津，準備隨行。

韓復榘

昨視察長山等地

【本報濟南十日專電】十日韓復榘視察長山桓台，定十一日視察高苑、臨淄、張店[illegible]師所修濟南至[illegible]汽車路，路工[illegible]

應恢復武裝

我海關緝私隊

梅樂和抵倫敦後談話

【倫敦九日路透社訊】梅樂和今日抵此，就中國[illegible]英王加冕禮特使團參贊職。頃對路透社記者發表談話略謂：中國海關，近已在冀東沿鐵路及附近公路，組織緝私隊，故冀東海關所扣留的走私貨物數量大增，惟冀東門戶，尚未防守嚴密，該處海關地位，依然[illegible]非至中國在不駐兵區域的主權[illegible]恢復，及海關緝私隊可行使其[illegible]時，則該處海關地位[illegible]恐終未能改善[illegible]之，必海上巡私船與淮上緝私隊[illegible]恢復武裝後，海關緝私職務，方能如常執行。中國貿易在過去六個月內，已有普遍的起色，關稅收入已增至空前之程度。

津銀界對付走私

已決定兩項辦法

【天津十日電】津銀行公會，日前開會對防止走私事，決定兩項應付辦法：（一）凡走私貨物，欲積存各行貨棧抵押借款，一律拒絕。（二）凡經營走私的商號，絕不與之作金融的往來。

津檢查商號私貨

海關俟部令決定

【天津十日電】津海關辦理私貨登記，九日已告截止，照規定十日起應派員檢查，惟一般商號，登記者寥寥，而商會現正向關係方面接洽變通辦法，已由財部核示中，海關俟奉到部令後，再決定如何辦理，故十日亦未派員出發檢查。

在津會商察北事

田代等

某方收買漢奸擾察綏

【本報天津十日專電】田代十日晨在日軍部召各聯隊長會議，橋本和、萱島平田、松井等均參加，對察北情形，有所討論。日領堀內，海軍武官久保，駐屯軍參謀池田，十日下午在領館會談華北經濟問題。

【本報張家口十日專電】僞軍裁弱留強，九日張北駐軍已實行，某方又在熱組僞西北救國會，收買漢奸，赴察綏刺探軍情，並乘機擾亂地方。

日大使館

下週在滬召集各地武官

【又電】日大使館定下週在滬召集各地武官，舉行情報會議，津日軍部將派和知前往出席。

史丹法尼

昨日到平 後日赴太原

【本報北平十日專電】國府顧問史丹法尼偕蔣方震等十日晚十一時由濟抵平。據談：此來係遊覽並視察華北經濟及人民生活情況，定十三日赴石莊轉井，再赴湘鄂粵滬，月底回滬。

恐怖！恐怖！

鼠疫蔓延益烈

閩漳屬詔安西鄉死者百餘 皖合肥鄉間傳亦死亡數百

【本報廈門十日專電】漳屬詔安，鼠疫日烈，二區西潭湖洋尾等鄉，已死百人，近更延及縣城，縣府電省，請派醫救治。

【蕪湖十日電】中央社訊：合肥來人談：該縣北鄉與壽縣毗連下塘集鎮，近發生鼠疫，蔓延甚速，罹疫死亡者，達數百人，兒童佔十分之七，合肥各界，連電衛生署，請速設法防治，一面由地方派醫生馳往調查，迅謀撲滅。

平包車出軌

前晚由包開平 在旂下營失事

【北平十日電】平包車九日晚在旂下營出軌，經修復於十日上午十一時半抵平，誤點達三小時半。

建設捐款

期限五年 專征食鹽 隨稅帶征

【本報南京十日專電】財部對鹽稅帶征建設捐款期限五年，最高每擔以一元，根據銷區征收，專征食鹽，漁鹽工業鹽不征。又據財部鹽政司某要員談：政府增鹽稅撥充建設公債基款，又規定以專鹽稅補助，故又將專省鹽稅增加[illegible]

賀耀組離京北上

過徐時將與胡宗南會晤 到陝與顧商談後飛甘

【南京十日電】賀耀組偕秘書長周介棡，民政廳長雷賓華，及隨從等，十日晨十時四十分，乘車北上，聞賀過徐時，擬與胡宗南商談甘省防務，當日轉隴海車赴陝，晤顧祝同，商洽甘省軍政事宜後，即乘飛機赴甘就職。賀抵甘後，將首先規復省政統一，俾恢復事變前原狀，次即辦理賑災救濟農村等事項。

冀東保安隊

與僞軍發生衝突

雙方有死傷原因未明

【本報北平十日專電】冀東大莊河附近，保安隊與僞軍發生衝突，雙方互有死傷，經日軍武裝調停始息，原因未明。

刺汪犯上訴

高五分院批准

【本報南京十日專電】刺汪案犯余立奎等，不服原判，提出上訴，高五分院現已批准，將派審判長來京，假首都法院審訊，日內即可開審。至宣判無罪的胡長明，張國屏，徐瑞英，檢察官已放棄上訴，張徐俟辦妥交保手續後，即可出獄，胡因無保，將由法院解往胡原籍合肥覓保。

荒謬傳單

津郊發現 經縣當局緝獲

【天津十日電】津縣府近來迭接報告，奸人盜賣國土者[illegible]凡人民呈請稅契者，除嚴密調查外，並標明「售與外人作廢」字樣。近日津郊發現傳單，對縣當局頗多誣蔑，宋哲元當派員調查，已證明純屬不確。

要聞簡報

【南京十日專電】[illegible]

本月十二日為英皇加冕典禮本市各商店應一律懸旗祝賀藉敦邦交

上海市商會通告

英官民慶祝英王加冕

有熱烈演習

昨晚的跑馬廳

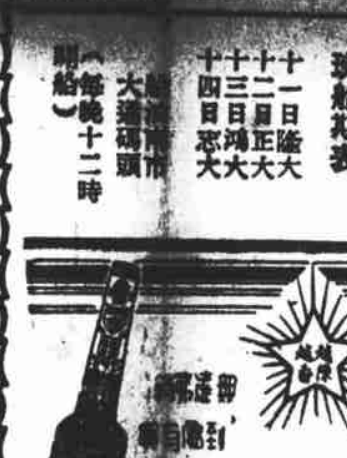
英軍會操大有可觀 電炬變幻美麗輝煌

【本市消息】旅滬英國官民於昨日開始熱烈慶祝英王加冕，昨晚南京路與外灘等處，電炬一部份已大放光明，靜安寺路跑馬廳一帶人山人海，印度馬隊出動，巡捕五步一崗。昨日下午四時半，英國婦女會在英領館舉行遊園會，晚九時一刻在跑馬廳舉行閱兵禮演習。

跑馬廳全場初在黑暗中，後探海燈光直射場中，現出一城堡，堡門開處，有軍樂隊步出，奏英國國歌，奏畢鳴禮砲廿一響。當奏樂時有白衣兵士八小隊，分自城牆左右二門出，轉眼間全部變爲藍色（衣前白後藍），當隨樂作體育表演，並有萬國商團英國隊表演新式戰術，鐵甲車掩護作戰，步槍機關槍軋軋不停。演畢全場黑暗，西北角忽於微光中現出一教堂，內燈燭輝煌，鐘聲鏗鏘，和以唱詩聲。後城內現出紅綠兩排電炬，正門內又有白色電炬一排，先成一十字架，在場中旋轉，紅藍等電炬，各成圓形，稍停電炬全滅，一分鐘後再亮，成G R VI數字，最後全體大會操，唱讚美詩，軍樂大作。最後燈炬全熄，城堡上十字架放光，教堂鐘聲又響，全場合奏英國國歌，表演完畢。（22）（關於租界上熱鬧情形，請參看三版）

【南京十日電】中央廣播電台將於十二日轉播英國廣播公司播送的英王加冕大典中最重要的三節：（一）十八時報告英王和幾司敏特大教堂行禮情形，（二）十八時十五分報告加冕禮開始情形，（三）廿時十五分報告加冕禮完成。

大通仁記航業公司滬揚班船期表
十一日 隆大
十二日 正大
十三日 鴻大
十四日 志大
（每晚十二時開船）



中央運動場
回力球
每晚八時起賽 星期日加日場

國貨聯合廣告

派克A牛奶
巧克力牛奶
地址 江灣路
電話 租界四五四一四 華界四一六九八

康元教育活動玩具
送禮最為歡迎

康元製罐廠出品
總發行所 上海廣東路二四七號 電話 一七八九四

三角牌西湖毛巾
經用經用，真經用，西湖毛巾真經用，經用之程度，直超出別種毛巾三四倍，用過者莫不稱道，未用者請速嘗試，婦孺饋贈，最受歡迎。
三友實業社啓 上海南京路浙江路東首

藍寶司干
又經濟又漂亮

國貨精品
中國華美煙公司出品 每包五分

日本財政民生交困

五年內物價漲六成四

本年預算雖實施明年預算編不成 工潮打破最高紀錄小企業缺原料

【東京十日電】同盟社訊：日本物價自一九三二年以後，漸次恢復舊狀，到去年秋季，突然激急高漲。據日本銀行調查：日本批發物價指數，一九三一年的平均指數爲一五三，去年漲到一九七·五，騰漲百分比爲二成九分；更就最近情形觀察，自去年三月以來一般物價漲勢，三月指數與上年同期比較，則僅僅一年間漲起二成五分。試與近數年中最低記錄的一九三一年六月指數一四六·四比較，則騰漲百分比爲六成四分。至於零售物價指數，增漲時期比批發指數較遲，但最近零售漲勢極爲猛烈。據日本銀行調查：東京零售物價指數，本年四月爲一七一·九，比一九三一年十月最低指數一二九·六，增加三成二分；又與去年七月指數一五七·六比較，則九個月中漲起百分之九。又據內務省社會局調查：日本工潮，自去年十月以來因受物價高漲影響，數目增加甚多，本年度工潮件數，已超過一九三一年的最高記錄。查發生工潮原因，半數以上爲增加工資，爲從來未有的特異現象。因物價急漲的結果，日本經濟現狀已陷於難治的畸形的性質，對於日本財政經濟與國民生活，逐漸投下悲觀暗影，不但使本年度政府預算實施發生困難，且爲編製明年度預算工作的最大障礙；在產業界方面，尤其是小企業，因原料缺乏，原料價格過貴，致受大影響；而國民生活不安，到處展開加薪工潮。政府爲應付此種狀態起見，公布緊急勅令，免收礦鐵關稅，同時節省政府用鐵，至最近又決定設立物價對策委員會，以研究抑制物價的具體方法。

臨時物價對策委會

定十八日開首次大會

聘任委員池田兒玉等十五人 委任委員梅津山本等十二人

十日閣議已將臨時物價對策委員會委員十五名，特別委員十二名人選決定，正式發兩聘任委任。定十八日上午十時起在首相官邸開首次大會。委員名單分爲聘任及委任兩項，（一）聘任者爲：池田成彬，兒玉謙次，矢野恒太，各務謙吉，三宅百太郎，南條金雄，小倉正恆，藤原銀次郎，井坂孝，津田信吾，平生金三郎，結川義介，松村健次郎，大河內正敏，山崎覺次郎；（二）委任者爲：資源局長官－松井春生，對「滿」事務局次長－青木一男，社會局長－廣瀨久忠，內次－繇原英太郎，藏次－賀屋與宣，陸次－梅津美次郎，海次－山本五十六，農次梅長瀨貞一，商次－村瀨直養，遞次－富安謙次，鐵次－喜安健次郎，拓次－入江弘。又民間方面特別委員，隨時應必要設置。

節省用鐵 培植人才

關於調整各官廳用鐵需要，已由商相伍堂卓雄在十日閣議上要求各省協力，除國防需要以外決定節省百分之三十七；至於公共團體事業及政府補助事業等的需鐵，節省亦由關係各省採取適當措置。藏相結城豐太郎在閣議發表意見，大致稱目前擴充鐵生產力，最困難的一點爲「人的設備」不足如技術家及熟練工人，俱嫌不充分，應努力提倡實業教育，並舉德國青年於入伍以前均施行約半年的勞動教育的所謂「勞動服務軍」的實例，作爲參考。

一月來入超數

已四萬萬餘元

本月十天之內入超六千餘萬

據大藏省發表：五月上旬對外貿易概算如下，輸出八千九百九十二萬九千元，輸入一億五千七百十九萬一千元，入超六千七百廿六萬二千元，一月以來入超累計，四億六千三百卅五萬二千元。

決計打倒現閣

政友會態度

與民政黨關係提携而不聯繫

政友會十日在芝區三條亭召開代行委員會，討論十一日在議員大會的演說草案，結果仍照既定方針打倒現閣；至與民政黨提携工作，不贊成根據黨略本位，倘民政黨同意時，則與提携，但不謀聯繫。

倫敦交通仍停頓

公共汽車司機舁棺遊行

英王明日加冕

【倫敦十日電】英后九日由溫特沙返倫敦，受民衆盛大歡迎；十二日加冕禮後定十九日赴斯畢海德港，廿日晨檢閱海軍，各海軍國中僅意大利未派軍艦參加。倫敦公共汽車工人不接受交通委員會所提最後條件，罷工工人九日遊行示威，手持旗幟，上書「司機人減少工作時間，公衆即可增加安全」，最前有汽車一輛，上載棺木一口，飾以司機人制服制帽，上書「此人死於工作，年僅四十六歲」。電車工會領袖表示或將宣佈同情罷工。美名飛行家茂里爾九日下午四時卅分，上海時間爲十日晨四時卅五分，由紐約直飛倫敦，擬三日飛回美國供給各報。如成功，可得美金十萬元。

禁人者人亦禁之

希特勒『我的奮鬥』教皇下令禁售

波蘭境內德報記載

【華沙九日電】「波蘭境內德國人」報爲波蘭日耳曼少數民族天主教徒的機關報，九日載稱：教皇庇護斯十一世不久將下令禁止希特勒所撰「我的奮鬥」一書，與一九三四年教徒禁止「二十世紀的神話」一書（國社黨理論家羅森培所撰）無異。

烏拉圭又將革命

【烏拉圭京城九日電】此間日報載稱：巴西南大河及聖保羅兩省中，十日挑撥將有發生革命之虞，南大河省[illegible]五千人[illegible]萬七千人對抗；巴伊亞省也已參加反中央運動，預料革命爆發先奪拉古那的飛機場。

建設無敵海軍

日海軍省企圖 發行兩小冊子 普及海軍智識

【東京十日電】日本海軍當局因現值無條約時代，企圖建設無敵海軍，強化國防，除定於廿七日舉行俄海戰紀念日，發行「無條約時代與日本海軍」小冊子十二萬冊外，同時又以軍事普及部名義發行小冊子「聯合艦隊的全貌」，分配各方面，以便一般國民閱讀[illegible]艦隊的任務，及編成情形等。

英意交惡

意帝國成立紀念 獨英代表不參加

【羅馬十日電】墨索里尼今日在威尼斯宮陽台向五十萬羣衆演說，稱：歐洲和平繫於意國人民良知上所發出的警告。外交界認此言針對英國而發。意帝國成立紀念，僅英國無代表參加。

隕星墮黑海

發聲猶如放大砲

【西貢洛波九日電】本月三日晚十一時廿五分，西巴斯托波居民見光亮奪目的火球一枚，由東到西，飛越陸上，距地極近，結果墮入該埠西北面海中，發極大轟炸聲，如發巨砲。據當地天文台證明，該球爲越過克里米亞墮入黑海的隕星。

巴斯克政府軍反攻

巴斯克總理親上前綫 已將叛軍擊退

【安達伊十日電】巴斯克總理因叛軍迫近前綫，特親率領士卒拚死反攻，已將叛軍擊退，並已克復山頭兩座。

英報加以譏刺

使墨索里尼愈爲人所笑

【倫敦十日電】關於意政府禁英國各報輸入，並召回意國駐倫敦記者事，英國各報或加譏刺，或故示緘默，或表示詫異。新聞紀事報稱：「意國人已在西班牙挫敗，事實具在，無容否認，英國各報不過紀載事實，而墨索里尼竟因此大怒，結果僅足使其本人及獨裁政制，爲人所笑。」

國際零簡

▽好萊塢影片商接受演員協會條件，演員協會因此取消同情罷工決議，技工會大怒，將與演員爲難。

▽瑞士名飛行家密特爾黃塞爾，昨偕友攀越阿爾卑斯山嶺，繩斷墮地慘死。

▽伊拉克議員三人，因爲分發軍器給第文尼許省居民，企圖革命，被捕。

▽古巴巡艦古巴號赴英參加英王加冕禮，與一油船互撞，水綫下被撞一洞。

蘇聯熱烈討論第三五年計劃

政府願先聽人民意見 爲蘇維埃民主的明證

【莫斯科九日電】蘇聯重工業委員會八日開會討論第三五年計劃中重工業部份發展計劃，由梅希勞克主席，梅演說中主張該計劃應保證資本費用減到最低限度，勞動生產率儘量提高，生產成本減低，產額增多；計劃應切實注意改良產品，加多種類。同時蘇聯國家計劃，農業，輕工業等委員會，及其他機關，也舉行相類會議，農業委員長邱諸夫稱，農業會第三五年計劃的節制數字，必能反映機器牽引機站的進一步發展及集體農場飽份及收穫額的增加，計劃應規定使蘇聯主要農產品，不僅在數字上超過各資本主義國家，而實上一併超過。

真理報於八日評論目前輿論界討論第三五年計劃運動，稱：「公開討論國計民生重要問題的運動，在蘇聯已成日常現象。上次討論斯大林主義新憲法時，參加的工農知識份子達數百萬人；禁止墮胎法令也經全國廣泛討論後，始決定頒佈；目前全蘇工會中央理事會會議中的工會法草案也將由報紙公佈，付全體工會會員討論。新憲法公開討論期中，全蘇公民，會提出修正案補充案多項，其中最有價值的，會經由大會通過採納；墮胎法令討論結果，政府根據人民建議，會加以一部份修改；現在第三五年計劃最終決定以前，政府願首先聆取勞動者的意見。此第三五年計劃將由大部份最活動最優秀的社會主義建設者的創造工作的成果，此即爲蘇維埃民主的明證。第三五年計劃將爲全國更進一步走向共產主義的布爾塞維克的政綱。此計劃將規定整個國民經濟進一步發展成長的路綫。此次輿論界的展開第三五年計劃討論運動，即爲引進廣大勞動者參加國家行政的方法之一。」

天天讀報最易增進本身對於國家的認識，故欲民族復興，必先實行報紙大衆化

憑良心說話，拿真憑實據報告新聞，期為消息總匯，時代前驅

報紙大眾化是價錢便宜人人買得起文字淺顯人人看得懂

何應欽昨到滬 謁蔣商要公

今日招待滬慈善家 報告黔省災情乞賑

【本市消息】中央社訊：何應欽昨晚由京乘車到滬，晉謁蔣委員長，並定今日下午四時假國際飯店招待本市各慈善家及金融界，報告黔省災情，爲故鄉災民乞賑。據何談：「黔省災情慘重，爲數十年來所未有，因與京黔籍人士聯電政院及滬上慈善團體請賑，現乘來滬謁蔣委員長面呈要公之便，特定明日招待各界報告黔省災情，請予設法賑濟。」

中央昨日舉行 胡漢民逝世紀念會

粵各界赴胡墳塲公祭

【南京十日電】中央十日晨九時舉行胡漢民逝世週年紀念，同時舉行總理紀念週，由葉楚傖報告，對總理遺教及胡遺訓詳爲闡發，會畢散會，首都各界及立院分別舉行紀念會，全國各地均開會紀念，下半旗誌哀。

【又電】國府十日晨十時舉行紀念週，由林主席領導行禮後，報告「紀念胡漢民的感想」，略謂：「胡先生一生行事，值得我們效法的有四：一負責的精神，二嚴正的態度，三操守的廉介，四，學問的豐富」。

【廣州十日電】粵各界十日晨九時在中山紀念堂舉行胡漢民逝世週年紀念會，到國府代表吳鐵城及余漢謀，胡木蘭等千人，余漢謀主席，報告胡生平史略，散會後在龍眼洞胡墳塲舉行公祭。

【本市消息】滬市黨部昨晨十時在禮堂……

上官雲相 昨日由京到滬 明日乘輪赴豫

【本市消息】新任豫鄂陝邊區主任上官雲相昨晨由京乘車到滬，聞上官氏定明日乘機飛漢，轉往襄陽就職。

我駐比大使 人選內定

【本市消息】中比使節昇格，現已成熟，我國人選內定，業向比政府提出，徵求同意，比駐華大使人選，亦將向我提出，雙方同意後即可發表。

孔祥熙在倫敦 與王寵惠等通話

詢京中情形政院近況

【南京十日電】孔祥熙九日有電到京，約定十日晚六時至八時在倫敦我國使館與王寵惠魏道明通話，該次電話由倫敦通至上海，再轉至南京，七時三刻接通，孔首與王談話，除問候安好外，並詢京中近情及政院情形，繼與魏談，詢魏及各部會長安好，四五分鐘談畢，雙方聲音清晰。

外交界動態

【南京十日電】荷蘭公使傅思德十日晨十時謁王寵惠作普通拜會。駐京日總領福井淳十日下午三時赴外部訪高宗武，約半小時辭出。德大使陶德曼定十一日午在大使館宴請王寵惠等聯歡。

簡訊

□京滇週覽團昨日由安南縣抵貴陽，今日答宴黔各界，明日分返京。□學術團體……沙洲產展覽會昨……幕。□全國……展定廿日在京開……。□鐵部召……工務機務討論會……幕。□吳鼎昌……琳，徐堪昨晚由滬赴京。□程潛昨……由滬返京。

評論

中日間眞正親善的道路

日本帝國主義時常以「東亞和平」爲口頭禪，「和平」，當然就是叫別人讓它侵略，它要什麼就給它什麼，纔可以使東亞和平；日本帝國主義者又時常用「同文同種，共存共榮」的口頭禪來騙中國人，企圖使中國人在「平等待遇」下和朝鮮一樣以「對等條約」供它吞噬。這種伎倆，似乎在中國應用的結果並不好，因爲祇有極少數的漢奸會學着它講「親善」「提攜」，其餘是沒有人不知道它的眞意的。

日本帝國主義者知道可以給它利用的漢奸是極少數的，於是在騙以外就繼之以嚇。在「嚇」的政策下，的確收穫很大，中國親日的漢奸雖不多，恐日的人確不少，因此五年來日本帝國主義在中國確「不勞而獲」掠得許多利益。

日本侵略中國的對內藉口，是爲得東北三省之後，可以解除國內的經濟困難，可是五年以來的實際所得，是加稅，增債，物價突漲，民生益困，到今天，軍部所控制的政府也感到問題的嚴重，而顯得手忙腳亂了！

對日本的觀察，軍委會副委員長馮玉祥有一個很好的譬喻，「打腫了臉充胖子」，現在這個「假胖子」的眞相已經完全暴露出來，不知患「恐日病」的人們有沒有看清楚！

我們是擁護「東亞和平」的，爲了和平，必須消滅侵略者；我們是主張與同文同種的日本人民相「親善」的，爲了表示眞正親善，必須使自己得到解放，同時也使日本人民得到解放。

羅斯福夫人 將與宋美齡通話

中美電話十九日開放

【本市消息】中美無綫電話定本月十九日正式通話，由蔣夫人宋美齡與美總統羅斯福夫人首先通話，中美貿易週，亦自是日開始舉行。

黃河是河套生命綫

四千多兵士 實行軍墾 五年工作自給自足

西北肥沃農區的一瞥

【新安旅行團通訊】從包頭乘汽車，和烏拉山脈平行着向西西走三百里過西山嘴，烏拉山在這裏轉向北去，我們的汽車仍沿包烏路一直往西，走上了大平原河套——西北最肥沃的農區。

河套原屬蒙人牧畜的草原，距今百年前，有各地流亡的人來開發，有一位治水利天才的王同春，經營幾十年，開發後套草原，他成了大富翁和土皇帝。前清光緒十七十八兩年，京北大旱災，他捐糧米一萬多石，廿七年又鬧荒，他再捐六七千石，給他救活的就有五六萬人，他是民國六年死的，河套居民特爲他立祠，至今提起老財主，無人不知，但是去年犯綏邊的匪僞王英，就是他第三個兒子。

西北的雨量很少，有時終年不過下幾次雨雪，後套的田地全靠開渠引黃河的水灌溉，灌溉分春水，熱水，伏水，秋水和冬水幾個時期，最好是今年澆上伏水，明年的耕耘收穫就有把握了。所謂澆水，是把黃河的水從渠引入各支渠，再放入耕地，讓耕地浸在水裏，愈深透愈好。

黃河是後套居民的生命綫，現有十大幹渠，自王同春去世後，經他開發的地方很多因水渠的失修而又變成草原，所以開發後套，利用黃河各季泛水，不但使河套農業得利，且可減少黃河下游的水災。

綏遠當局現正計劃開發後套，建廳長四月一日曾親來五原，召開水利會議，十九軍七十師現有四千多人在這裏實行軍墾，到今年五月已五週年了，他們已能自給自足，大家都把家眷帶來了。

把全國的力量移到綏遠來，這是綏遠抗戰時全國的呼聲，爲着鞏固的國防綫起見，開發後套是關心人應注意的問題。

上海市商會商品陳列所國貨衛生用品展覽會徵集出品通告

本所爲灌輸民衆衛生常識起見，特定本年六月一日起，在本所舉行「國貨衛生用品展覽會」三星期，以資宣傳，查該展覽會，專以陳列爲主，凡「新藥」「國藥」「化粧品」及有關於衛生之用品，均可參加陳列，茲已訂定章則及各項表格，自即日起，（每日上午九時至下午五時星期日休息）開始徵品，務希各該業國貨廠商，踴躍參加，於本月二十日以前，惠臨天后宮橋北堍本所三樓辦事處，先行登記，並索取章則表格，以便預留地位，事關提倡國貨衛生用品前途，至爲切要，幸祈勿誤，特此通告。

依流斯吹管

本公司出品各種電焊器具及弧形馬達發電機及各種藥粉銲條等無不應有盡有不及細載以上皆有詳細樣本及使用說明書函索即寄如蒙惠顧無任歡迎

東方修焊公司　上海廣西路二號　電話八〇三〇四，六〇

惡意的同情

眞如

有人在某雜誌上，發表了一篇賽金花劇本的寫實性的文字，很巧妙的用同情於寫戲的人的調子，而說出如下的話：

「……台下報以嗤嗤之聲的看客似乎比南京的滋擾的觀衆理智一點，他反對的一點人家不大看得到，他好像李鴻章的話說得太有尊嚴了，很容易相信他的話就是眞理，所以他抗議，而南京的觀衆卻反對第四幕的中國外交官描寫得太沒有尊嚴。寫得太尊嚴是「長他人志氣，滅自己威風」，寫得太沒有尊嚴，又是「長他人志氣，滅自己威風。」眞難乎其爲寫戲的人。」

這同情是惡意的中傷。而且老實說，是歪曲了觀衆的意見。南京的事，天知地知，無待粉飾，上海觀衆與其說抗議劇本中李鴻章的對於民氣的議論「很容易使人相信他的話是眞理」，毋寧說是對於李鴻章之蔑視民氣與目前的現實相互比較後的一種反感——是對於李鴻章議論的現實存在的一種抗議。沒有作用不被利用的觀衆，對於賽金花劇本諷刺的地方，是能瞭解的。但賽金花劇本藝術上的欠剪裁，因而不能加強它那諷刺的力量，也很顯然。

劇本的涵義，不僅在於積極的指示，且也在於消極的反抗。所以顯明積極的意義，正所以藝術的寫實性可存在的理由，即在於這裏。若以爲「使帝國主義者吃點虧，以迎合觀衆，使李鴻章丟掉身分成爲一個老丑，使賽金花身上多渲染一點普通戲劇中女主角的正面的德性」那即使分幕不帶些「文明戲」的間架，而其劇本的內容，反而成爲更近於文明戲了。是更其惡俗的觀點。這樣的作者，失掉了一種更重要的東西——藝術的良心。他不知道賽金花劇作這一點點無情的諷刺，卻正是被一切有正義感的觀衆所支持的理由。

本來賽金花已經禁演，我們這些話都成爲多餘。不過這裏有個文藝作品的原則的問題，即現實主義的文藝作品，所開展的大都是醜惡的反面的場面，用意也還應了一句舊話：「懲惡勸善」。但現在主張有人寧可歪曲現實，而使觀衆多做了些甜美的夢。——在夢中「慷慨激昂」，「皆大歡喜」，在夢後「……」，這是我們所要求於藝術的社會的效果呢？一切，不忠實於現實的藝術作者，必然是出賣藝術的罪人。

談桐城文

拓堂

時髦點說，桐城文和宋詩是個姊妹產物，宋詩重人工，外表修飾得很漂亮，可是重外表者，內容往往空疏。宋詩不及唐詩之天然，就因爲牠太空了，所以反對宋詩的，叫牠做「宋殼子」。桐城文也是重外表而忽略了內容，假使因爲她大姐姐——宋詩——的關係，未嘗不可叫牠做「桐城殼子」。

其實做文章，誰也都是說空話，不過像桐城文似乎空得不着邊際了。我們讀了「左仲郛浮渡詩序」，覺得姚鼐先生的文章，眞有點好頑，現在把這篇大意約略寫了出來。

他說：江水過九江而下，折而少北，格外的汪洋，其間自壽春至淮陰皆平原，沒有什麼奇觀，只他家鄉的潛霍，龍眠，浮渡這幾處很好頑，所以四方來遊浮渡的也格外多。但山水形勢，皆發天地之秘，善遊者，才能領略。現在遊浮渡的人們雖多，究竟能否得着山水深意，抑或山水深意隱藏數千百年，遇着其人，然後讓他領略呢？這種話，他是和左仲郛說過，仲郛並約他同遊，後來仲郛獨自遊了，做了一本詩給他看，他說仲郛詩能得山水之意，是他所要說的，其餘都是不相干。

通篇六七百字，只說：左仲郛的詩得山水深意。接着他又說到從前和仲郛同舟出游，一個大魚，忽的一跳，一諸客狂呼飲酒，他於是慨然發願，要把天下游遍，五嶽游遍。旁有一人笑他，說是相距僅僅幾十里的浮渡，尚不能一到，還談什麼天下，五岳？於是他又歎道，假令有一天能夠覽觀宇宙之大，塞住笑他的口，才痛快呢。但是果眞出游，必定要和仲郛一道兒去。

這不是意弄詭奇麼？桐城文大都如是，但空雖是空，桐城文卻有好處。第一，他是最純潔的散文。第二，牠不用字眼。

光榮

勞心

眞是料想不到，在武裝緝私的熱烈的要求聲中，我們在五日的報上讀到一個緝私會議給予這要求的答案，卻是這樣的：「武裝緝私，當然需要，可是要在政府統一的政策之下去做。現在我們雖然沒有武裝，但我們有拳頭，就是被打傷了，也是光榮的；……」

如果是一個國文教員，對這篇文章是不能不擊節讚賞的。「武裝緝私，當然需要，」不過在後面卻加上一個「可是」，一正面文章變成反面，這樣便把這大題目輕輕帶過。然而，一反之後又來一正，要鼓勵和興奮一下，面面俱圓，不敢過於失望。「我們雖然沒有武裝，但我們有拳頭，」——眞是氣慨凜然，使人欽佩萬分。不過，在結論卻頓了一下了，還是非常有力的。還在醫院中養傷的曹可同君，聽着：「就是被打傷了，也是光榮的！」

★出版界的『改譯』問題★

衛餘

前幾天報上登着巴金等控告某書店侵害版權的事，因此我想起一件類似的事來。

一個月前，一個朋友向我借胡仲持譯的「大地」，那時恰巧這本書已給人借去了。後來這朋友在上海買到另一種譯本，這本書定價雖然是三元，然而售價卻跟一折八扣的書一樣，用新五號字印出來，倒還清楚，於是一種「便宜書」的心理使我很快的翻開書讀下去。

我隨便看了幾處地方，譯句相當流俐，那時我頗以爲用廉價書來介紹西洋文學名著是件有益貧窮讀者的功德事。但過不了兩天，這稱夢幻給事實打破了，我發覺這譯本就是從胡譯本改竄了些文句而翻印的。我不妨引證幾處：

（胡譯：一頁十一行）現在，上天彷彿揀了這一日來祝賀他似的，大地就會生長果實了吧！

（另一種譯本：一頁七行）現在，上天彷彿揀了這一日來祝賀他。大地就會結實了。

後者把生長果實改成結實，似乎是兩種意思，「生長」跟「結」是有分別的。又如：

（胡譯一一九頁五行）於是，那人所說「富的太富了，是有辦法的」這句話裏的辦法，他一點沒有想到了。

（另一種譯本六四頁十七行）於是，那人所說「富的太富了，是有辦法的」這句話裏的意思，他一點也沒有想到了。

後者巧妙地把辦法改成意思，然而這巧妙，卻弄巧成拙了，這顯而易見是改竄的，如果照原文譯起來，大概隨便什麼人也不會把辦法譯成意思的。總之每一頁每一行總是改頭換面的改一下，例如把的，了，字省去等等。

第二在對話裏，常把說話的人改加在話句上面，而話語一樣。有時省去一段形容的話句。

第三封面上譯者的姓名和版權頁上的姓名完全不同，這不是很大的漏洞嗎？

據一位熟悉書業內幕的書業朋友告訴我，「改譯」旁人辛辛苦苦譯成的譯本作爲自己的大譯是最聰明的事，而且在出版界也很多。不然，爲什麼要賣得這麼便宜呢？同時那位被改的譯者，還不好跟他打官司，對於這位翻印巴金譯者的老板，他倒是個阿木林，他爲什麼不走這條路呢？想到這裏，我眞替中國出版界喊出「嗚呼」兩字！

俞鴻鈞昨發表 解決越界築路案方針

維護主權兼顧事實

市府願儘量採納各方合理意見 如漠視我國主權寧待他方覺悟

俞鴻鈞昨日發表關於越界築路交涉一案的重要談話如下：「工部局在租界範圍以外建築道路，其唯一之根據，爲洋涇浜章程；但該章程明白規定建築此種道路之目的，祇限於爲公園及公共運動娛樂場所之用，且越界築路爲一事，在越界築路上執行警權及徵收捐稅又爲一事。越界築路在法理上的根據，本已薄弱，在越界築路執行警權及徵收捐稅，實屬毫無法理上的根據。市政府爲維護國家主權，不得不依法據理提出交涉，數年以來，抱息事甯人之態度，採和平解決之方針，希望能於法理事實兼顧範圍中，商得一合理的臨時辦法。在工部局本身亦明瞭其所處之地位，故雙方折衝之際，頗能相見以誠。終因日本方面期望過奢，因枝節之橫生，遂致越界築路問題，未能解決，殊爲可惜。最近日本方面非正式向我方提出之方案，正在考慮中，但市政府之交涉對手方爲工部局，日方之意見，僅足爲我方之參考。市政府對越界築路交涉所抱『維護主權兼顧事實』之方針，決不變更。市政府深願能儘量採納日方及其他有關方面之合理意見，以促成本案之解決，但如有徒知片面利益，漠視我國主權者，則解決之期，寧可俟諸異日，以待公理之昭彰，他方之覺悟耳。至最近所傳『分區警察』『收捐百分之五十歸工部局……』及『日方擬在虹口闢日租界』等均非事實，不應置信。」

公益紗廠工人 明日起辦登記

謀得利工人請願

公益紗廠工潮調解條件，雙方昨日下午五時已簽字。廠方定明日起開始辦理工人登記。退職工人應得退職金及養老金定十七日發放。

□英商謀得利琴廠工人因反對開除工人前日起罷工，昨向社會局請願，當經該局派員調解，商妥條件，該工人於今日復工。

□競成造紙廠工潮昨日由社會局派員調解，雙方對所提調解條件，業已同意，並簽訂筆錄。

日警署拘留所 一盜犯潛逃

經發覺後 已無蹤跡

駐滬日領館警察署拘留所內，有盜犯日人曲田春夫昨晚九時許，乘看守人疏忽之際，跳足潛逃無蹤，經發覺後，該署立即通知英租界警務當局，一體協緝。（23）

一女工 因不識字 險被騙賣

幸遇友獲救

江北女子張鳳珠因失業由同鄉張有道介紹到包飯作陳玉履家居住。女因積欠房飯錢，無力償付，遂去找張有道想辦法，張即將女帶到友人閔龍海家裏。張閔商議之下欲將女騙往青島，賣與妓院爲娼。昨天張給女船票一張，說：「現由閔龍海介紹你往無錫絲廠作工，所有衣服等，要預備妥當，以便動身。」女有友人周朱氏住閘北寶興路，女前往辭行，并將船票拿出給周看。周察得該船票係赴青島的，并非北車站無錫車票，知閔張意將女騙往青島販賣。遂報告捕房，捕房當派人將閔張拘獲解送一特院。昨該院開庭審訊結果，閔張各處徒刑一年。

英皇加冕的前夕 租界上熱鬧光景

到處是旗幟飄揚 到處是燈光輝煌

【本報特寫】明天是英王喬治六世加冕典禮的日子，旅滬的英國官民，將有幾天的狂歡，這盛大的慶祝，從今天起就開始了。

今天和明天，靜安寺路跑馬廳要算是最熱鬧的場所，因爲英駐軍和商團等，預備在晚上集合會操，和舉行慶祝的儀式，燃放焰火。

跑馬廳四周的欄牆，都裝好了藍白紅三色的電燈。西首的大看台和大鐘上，也完全裝上了一串串的電炬，英國的旗幟，藍白紅三色的彩帶，飄揚在看台的上角，掩映着頂端上的一頂燦爛奪目的王冠。

因爲大會是在夜晚舉行，所以在會場的四角豎起四支燈柱，共裝了五十幾盞反光燈。

東首對着看台，搭好一座假的城堡，有浮梯，可以上下，城堡上面可以站人，大概就是「檢閱台」。

上海人素來喜歡熱鬧，所以靠近跑馬廳的幾家旅館的房間，都已經預定一空。至於各馬路上的佈置，從百老匯大廈起，沿着怡和大樓，麥加利銀行等處，都裝好了彩燈和英國國徽以及「G R」「VI」等字樣。外白渡橋上，亦佈滿了三色電燈和英國國旗。

外灘日商的橫濱，三井等銀行，也裝滿電燈，并懸掛英日兩國的國旗，在英日親善聲中，這確是「睦友之道」。

在法租界公館馬路和霞飛路等處，都掛着英法的國旗，南京路上各華商公司，也都分別懸掛了中英的國徽和英王照片，表示慶祝。21

刺嚴獨鶴案昨判決 金甦處徒刑六月

刑期執行完畢之後 施以監護處分二年

金甦刺傷嚴獨鶴案，昨晨在一特院續審，嚴偕同代理律師到案。先由嚴陳述金一再糾纏情形，末稱本人此次幸而受傷不重，且深諒被告係精神衰弱，故請求從輕處斷；惟爲個人公衆及被告將來之安全起見，請求施以保安處分，交付監護。但金甦仍堅持成見，並稱我刺嚴之鋒刀，係屬外國出品，堅固異常，雖互相爭奪，亦不能……，今竟無抗爭，嚴確有法術云云。結果庭長當庭宣告判決金甦傷害人身體，處徒刑六月，執行完畢後，施以監護處分二年。

城隍廟內 盜劫少婦

并開槍擊人 一遊客殞命

昨日下午三時三刻，有一年約廿餘歲的少婦往城內邑廟進香，行至該廟內新天順骨牌店門首，忽有盜匪三名尾隨，追至廟內九獅路，一盜即趨前攔阻該少婦，企圖截劫金鐲。該婦駭極狂呼，時廟內遊客衆多，即有一壯年男子奮勇上前，將盜扭獲。同黨見狀情急，立即持槍，開放三響，三盜遂在紛亂中逃竄，但流彈誤傷九獅路二號金仁興胡琴店內顧客楊炳根并擦傷楊妻脚部，楊車送仁濟醫院，延至下午五時即身死，該少婦以金鐲未被劫去，未投警所報告。擒盜及受傷者，亦未報警。

許啓興

今在滬表演

青年飛行家許啓興定今日在滬表演。赴京期內在京降落地點未決，故無確定日子。許夫人黃儉良昨已到滬。

救濟川災協會

定明日成立

本市川災救濟協會昨茶會招待各界，會中張羣報告川省災情，並決組上海各界救濟川災協會；推杜月笙（鏞）等任委員，明日開成立會。

國產商聯會發起 不賣私貨運動

市民會決呈請財政部 嚴厲處置新新公司案

中華國產廠商聯合會爲根絕走私起見，特發起不賣私貨運動，已分函各團體請一致倡導。又第一特區市民聯合會廿三區分會，昨開會議決，呈請財部令飭江海關對新新公司案，嚴厲處置，並將經過情形公佈。

新世界遊藝場 一少婦跳樓

昨晚七時卅五分有少婦余李氏（年卅二歲，住愛文義路九五八弄一四四號）因家庭問題，由新世界遊藝場三樓跳下，因傷重跌死。

▽閘北虬江路三星電焊公司汽管於昨日下午四時爆炸，學徒黃河二被炸傷。▽閘北共美路新中央玻璃廠工人童之道前晚與同事□文山戲謔，嗣被童猛推，不慎自樓梯墜下，跌傷甚重。（23）

▽美海軍第四營軍曹斯中尼把傑於前日下午二時在西愛路五〇五號用手槍自殺。

美籍女子昨到滬

她說永不再到日本 ▽在日被捕的▽

前在日因攝影被日警誣爲國際女間諜的美籍女子葛萊漢姆，被釋後，已由日抵滬。據葛向人表示：「現余已恢復自由甚爲慰快，但此生將永不再到日本！」

本市簡訊

□上海濟南間長途電話昨起正式通話。□針繡第一面黨旗的陳淑宇女士昨抵滬，但該旗圖樣並未帶來。

鈞天雅樂話霄霓

（無住）

霄霓國樂學會，是上海研究古樂的惟一集團。會長李廷松爲琵琶大宗師汪昱庭先生的惟一傳人，極得汪先生的稱許，有出藍之譽。其餘會員，也都各擅勝場，可稱名手。歷年在各處奏演中外文藝界一致推崇。現在他們爲把最近研究所得之新調新曲，貢獻社會，一方面宣揚中國古樂，已定於本月十七十九兩天，假蘭心大戲院開演奏大會。除了音樂之外，還有劉經芳夫人的獨唱閨怨曲大調。唐士煊夫人表演嫦娥奔月，都很精彩。各界聞風購票，非常踴躍，也可見近來一般人對於中國音樂已感到興趣而該會努力提倡之功，自然也是值得一提的了。

浦東歌聲

（繩祥）

四日本山元君介紹了浦東雁社歌詠團。據我所知，浦東還有一個浦青歌詠團，它是新近由浦東青年會裏幾個熱血青年組織的。凡有志練習歌唱的老少男女均可參加，每星期舉行集團歌唱一次。

我希望這浦東僅有的二個歌詠團，迅速的發展開去，使浦東的每一個角落裏，都洋溢着雄壯的救亡歌聲！

「靈肉之門」

（鑣）

民新公司第二號出品「靈肉之門」，是鍾石根先生繼「天倫」後的一部很有意義的作品，故事是寫一四口之家：慈愛的母親爲着丈夫的酗酒好賭而死，爸爸雖然爲兒子勸醒，使生活走入正軌，但又遭到意外的打擊——失業。同時又受了賭場場主的蠱惑，強迫的作了一次偷盜的行爲。聰明仁愛的小哥不忍爸爸做這種罪惡事情，當偷偷的退還贓物時，又被誤認作小偷而被捉，但是爸爸終於覺悟了，結果仍成爲一美滿的家庭。

「靈肉之門」的意義非常純正，編製是很好的，導演的手法也相當的巧妙，因爲它能喚起觀衆的同情，能使觀衆落淚。全片演員的演技如林楚楚的溫愛的母親，葛佐治的小哥哥等都很好。

「錢」

（一得）

看了「日出」以後，覺得社會上的醜態百出，都是由於「錢」，在那兒作祟。銀行家，舞女，留學生，書記，黑三……那一個不是受「錢」的壓迫呢！

但是我以爲多掙錢還不如少化錢。我們要能統制物質，不要做物質的奴隸。

一日一聯

民二一，馬占山在海倫舉行抗日陣亡將士追悼會，余曾致去一聯，雖覺拙陋，卻極悲憤，姑錄如下：

「我輩生而何歡，存自身那如存祖國；
諸君死可無憾，作華鬼猶勝作夷奴。」

（陳因）

『少年人』歌唱班

（李心）

「起來，不願做奴隸的人們……」

每天早上六七點鐘的時候，有這樣一種雄壯的歌聲，從一羣「少年人」的嘴內唱了出來。

這一個歌唱班是時代中學的「少年人」自己組織的，成立還不到兩星期，起初歌譜只能油印，現在已改用新音樂叢刊和大衆歌聲了，這表現出中國的前途是光明的——「少年人」也是要担負起救亡的重任的。

『五三，五四不忘罷！』

我們所失的東北土地五，三五四，八五八方華里，已由班馬君提醒我們牢記這個數字，并由鄭君譜成「吾生吾死不忘罷」一句話，更易永遠記住。現在我另譜成「五三，五四不忘罷」一句，這樣對於每年一度的五三，五四兩紀念日，也可以放在心上，意義雙關，似乎也是一種加强記憶力的方法。（卻）（南昌記）

中工劇團

戲劇與歌詠眞像水與麵包一樣的爲青年所急須。中法國立工學院的同學現在也組織了中工劇團。話劇方面已選定尤競著的「回聲」一等五六個劇本，請唐納，旅蘭兩位先生爲導演，歌詠方面已經由孫慎先生指導，保衛瑪德里，義勇軍進行曲等的歌聲，已經充滿了每一間課堂，寢室。他們因爲要求得到舞台上的經驗，乘着這次第三屆學生集中軍訓的機會，來一個歡送赴訓同學的遊藝會，現在正籌備一切呢。（哥永）

三舞女

【三九四】　天笑

第十四章　要來一個主力戰

虞律師今天拉了他同來，他想倘然蕊雲要他捧場時，他可以教陸工程師分擔其任。誰知蕊雲今天請他來，並不是要他捧場，而的確是有關於法律上的問題，和他相商。她不但是不要他們捧場，而且還討厭別人家的要來找她伴舞。所以等到了虞律師他們一來，她就像坐檯子的形式一般，便自己坐到了虞律師陸工程師那一邊來了。她把王曼莉的事，告訴虞律師，很簡要，又是很詳細的，說給虞律師聽了。隨後又說：「因爲事情很急，他們預備年初三，就要帶她走的。今天已是大除夕，沒有幾天功夫了。倘然到了天津，那是再沒有回南的希望了。這一回是那個白相人叫李四老板的做就了圈套，叫王曼莉鑽，待她一鑽進去，便把圈套一收，好似馬路上巡捕捉狗一般，鑽進了捉狗圈，馬上就拖了走咧。上一次，李四在舞場打她耳光的事，你也知道了嗎？這次就是他們的報復手段了。」

虞律師一言不發的靜靜地聽，好似在他的事務所裏，聽他的當事人陳述案情的一切一般。停了半晌，虞律師道：「那末曼莉自己的意思要怎麼樣呢？」

「你要問她怎麼樣，她自己也說不出個所以然。總之她天津是萬不能去的。而且我們現在要計議的，不是天津去不去的事咧。」

歡迎直接定閱本市每三月只收報費一元請電九六零八一海界即可準時送到

教育與體育

上海文獻展覽會 定七月二日開幕

陳列品徵集範圍規定一市九縣 昨開首次籌備會推定職員

上海市博物館，與上海市通志館，近聯合地方耆宿，各地收藏家，籌備上海文獻展覽會，於昨日下午四時召開籌備會，由葉恭綽主席，報告開會意義畢，乃開始討論，（一）通過章程案。（二）通過徵集辦法案。（三）通過參觀須知案。（四）決定徵集範圍，一市九縣案（即上海市，上海，松江，青浦，川沙，南匯，寶山，金山，奉賢，嘉定九縣）。（五）關於進行徵集上應辦各事，由常務理事辦理案。（六）推舉本會職員案。

職員名單……名譽會長俞鴻鈞，名譽副會長鈕惕生，潘公展，柳亞子。會長葉恭綽。副會長沈信卿，陳陶遺，秦硯畦。名譽理事馬相伯，蔡元培，杜月笙，王曉籟，王一亭，黃炎培，張壽鏞，黃綬經，胡樸安等五十四人。理事穆藕初，姚孟塤，李拔可，王雲五，嚴諤聲，龐萊臣等七十九人。常務理事胡肇椿，吳湖帆，徐蔚南，陳端志，沈勤廬，李直夫，吳靜山，陸丹林，胡懷琛。各地徵集主任：上海市—市博物館，市通志館，職業教育社。上海縣—劉東海，秦伯未。松江縣—雷君彥。青浦縣—金劍苑。金山縣—姚石天。南匯縣—顧冰一。川沙縣—沈湘初，沈湘之。寶山縣—趙厚生，金巨山。蘇州—省立圖書館。南京—顧藤亭，滕固。杭州—陳訓慈。北平—袁同禮，容庚。

展覽章程……展覽會章程計七章，計一十二條，要點爲：一、爲便利徵集計各處設辦事處。二、七月二日起至十一日止，假滬市博物館舉行展覽，必要時，會期得延長。三、經費除酌收參觀費外，由滬博物館負擔。四、設幹事若干人，由理事會延聘之，分組擔任會務。五、常務理事會，每二週舉行一次。

徵品辦法……（一）本辦法依據本會章程第五條訂定之。（二）徵集日期從二十六年五月十五日起，至六月二十日止。（三）收件地點在上海市博物館內，及上海市通志館。其各地收件處所擬定後，分別宣布。（四）徵集範圍以有關上海市縣各地的文獻物品爲限。其類別如次：（甲）典籍，凡書籍，方志，譜牒，輿，各均屬之（不論版片，刻本，稿本，校本，鈔本，書影，均所歡迎）。（乙）圖像，凡先哲遺像，古蹟名勝，有關歷史風俗學術的畫像，均屬之（不論印本，攝影，摹本，圖像，均所歡迎）。（丙）金石，凡古代器物均屬之（不論實物，拓本，攝影，模寫，著錄，均所歡迎）。（丁）書畫，凡鄉賢，流寓，方外，閨秀，名宦的作品均屬之（現代不收）。（戊）史料，分革命，政治，經濟，教育，交通，物產，宗教各類。（己）鄉賢遺物，已往名賢的服飾，用具，珍玩均屬之（不論實物，紀載，攝影，均所歡迎）。（五）徵集手續，凡應徵者，須預將應徵物品填寫徵品登記表，寄送本會，並將應徵物品送交各收件處所，掣取收據。如物品較多，或屬重要物品，得先期通知本會，由本會派員領取。（六）本會收到各徵品，經鑑審委員的審查後，陳列之。（七）徵品一經送會，即由本會負責保管，至展覽閉幕後十日內，憑收條領回（除天災人事，不可抗者外，本會當竭盡防護之責）。（八）本辦法經籌備會通過後施行。

漢民學院 昨行奠基禮 定暑假招生

【南京十日電】漢民學院，十日晨十時，在棲霞山該院基地行奠基禮，到中委居正，張繼等。該院房舍，建築工程，現已招標，即興建，定暑假招生，第一年先辦法科及初中部。

撐竿跳 塞夫頓·梅度斯 雙創世界紀錄

成績均爲十四呎八吋半

【加利福尼亞九日電】撐竿跳世界紀錄，今日爲塞夫頓與梅度斯兩健將雙雙擊破，兩人的成績，均爲十四呎八吋半，以前的紀錄則爲十四呎六吋半，係梵洛夫所保持。

上海法政學院 二次風潮平息

三開除學生 籌恢復學籍

上海法政學院前因一部份學生對新當局徵有不滿，致改組後再度發生學潮，二年級學生又因考試問題，被開除三人，茲悉此項風潮，現經該校校董杜月笙出面調解，業已平息。據學校當局表示，已開除學生礙難恢復學籍。目前該校正由新院長李辛陽負責籌劃，暫時不致再生其他枝節22

簡訊

□教部派員分赴皖，贛，蘇，浙，鄂，湘等省視察，科長薛培元已先後出發。

□「世界的一日」一書，已在蘇聯出版，此書主編高爾基。

□喜饒嘉錯昨在覺園講「西藏佛教三源流」。

□滬市長杯國術角賽，今日開始在國術館。

□中華高級杯足球賽，十五日開始，廿五日截止。

□滬職教委會與警局商定，[illegible]學生由[illegible]。

□西南邊疆協會發起人今晚[illegible]。

□[illegible]考察團[illegible]準備。

□歐洲報界權威赤士白格昨抵滬。

德國際網球賽中 許承基功虧一簣

單雙打分爲捷英代表所挫

【柏林九日電】此間青白社舉辦的國際網球比賽，今日已達最後一日，中國代表許承基，在男子單打中，以二比一敗於捷克代表西智納（比數爲二對六，七對五，七對五），但表演至爲精彩。西智納旋又以四比一擊敗英國選手突奇，而獲得單打決賽權。男子雙打中國代表隊許承基，徐偉培，擊敗德國白特麥，巴高維克；但不幸功虧一簣，敗於英國突奇，胡弗斯，其比數爲二比零。（六對一，六對三。）

裁判吳子彬被毆案 被告供係荷蘭籍

且否認曾動手毆吳　庭諭此案展期二週再訊

大夏附中與光華附中上月廿日作籃球賽時，大夏隊員與裁判吳子彬衝突，吳乃向地方法院控告大夏籃球隊隊長林劍憲以傷害罪。昨日下午地院推事俞履德升庭審訊此案，被告林劍憲供稱本人已入荷蘭國籍，管轄上有問題。庭上訊以有無證據？林答：暫無。庭諭在被告未提出證據前仍依法進行審理。林乃供述此案發生時情形謂：「當時因吳裁判不公，本人向之提出質問，反遭辱罵，嗣乃激起觀衆公憤，將吳毆打，本人實未動手。」又據原告吳子彬供：「當球賽正在進行時，林阻止本人執行職務，繼即向本人胸部猛擊一拳，復又毆傷頭部，請庭上依法辦理。」至此庭諭此案暫停審問，展期二週再訊，在被告未提出國籍證據前，着交保證金五百元，出外候訊。

滬大學聯排球賽 今日開始角逐

暨南戰光華　持志抗復旦

滬大學聯首屆排球賽，參加者持志，復旦，光華，暨南，同濟五校，採五賽三勝制，今日開始角逐，下午三時暨南，光華，戰於暨南球場，持志復旦在持志球場對抗

經濟

中國茶葉公司 昨開始辦公 規定經銷辦法

先擬在滬設完善茶棧　與各大銀行接洽貸款

中國茶葉公司，在滬賃定北京路中國墾業銀行二樓房屋，設立總公司後，昨晨開始辦公，暫設業務，總務兩處，技術室附於業務處，俟所聘英籍技師抵滬時，再決定是否擴大組織。業務方面，先擬在滬設立完善的茶棧，以便堆儲貨品，各省則視其需要，分設精製茶廠及種植場，以改良品。此外，並與各大銀行接洽貸款，辦理押匯，而由公司擔保，以利茶商。至各種保險，則將與中央信託局接洽辦理，關於經銷辦理，經規定細則二十條，要點爲：一，經銷人名額，由常務董事會視業務需要酌定之。二，願任經銷人者須向公司登記，經常董會審核合格，方得執行業務，三，未經公司登記的茶葉，不得經銷。四，直接向公司登記的茶葉，由公司指定經銷人代銷，但不得直接運銷出口。

兩種公債 昨抽籤還本

月底起付款

統一公債丁種債票第三次還本，玉萍鐵路公債第四次還本，昨晨舉行抽籤，計統丁抽中五籤，爲：「一四一」，「三二三」，「六零一」，「八二六」，「九三一」。玉萍五籤，爲：「一一」，「三三」，「四三」，「五二」，「六六」。中籤債票應還本息銀，三十一日起由各地中中交三行，及中央信託局付款。

推定總經理

杜重遠當選　光大瓷業公司

光大瓷業公司昨開首次董事會，張嘉璈當選爲董事長，杜月笙等六人爲常董。推杜重遠任總經理，楊之屏任經理。

重定特別證金

十日起實行　紗布交易所

華商紗布交易所，昨發出第二〇〇五號通告：謂自本月十日起，各經紀人所做棉紗新買賣的特別證據金重行規定於下，五月期每包征收現金二十四元，六月期十六元，七月期十六元，八月期十六元，新做兩存，照收一方，特此通告。

經濟簡訊

□中國棉業公司擬增資百萬元，定十二日開股東會決定。

□米麥品級檢驗，定七月起實施。

□蠶絲改良會昨議定春繭標準價，改良種每担卅七元，土種每擔廿五元。

□滬商會續辦所得稅研究班，廿一日開始講授。

□蘇省籌辦桐油種植場，將先在太湖區試辦。

金融行市

標金　六月期

項目	價
開盤	一一四三·八
最高	一一四三·九
最低	一一四三·五
收盤	一一四三·九
較上日	漲〇·一
標準價	一一四四·二
飾金兌出	一一九·五
飾金收入	一一三·五

外匯　中央掛牌

項目	價
英匯	一先令二辨士五
美匯	三〇美金
法匯	六六三法郎
德匯	七三馬克五
日匯	一〇三日元
港匯	九七港元五
純金	七鎊〇八辨士五
平衡稅	百分之七

證券　收市價

種類	月期	收市價	漲跌
統一戊種	五月	七二·七五	漲〇·一〇
	六月	七三·二五	漲〇·二五
統一丁種	五月	七三·五五	漲〇·一五
	六月	七四·一〇	漲〇·一五
統一丙種	五月	七三·七五	漲〇·一〇
	六月	七四·二五	漲〇·〇五
統一乙種	五月	七五·七〇	漲〇·一〇
	六月	七六·三〇	漲〇·一五
統一甲種	五月	七九·一〇	漲〇·一〇
	六月	七九·七五	漲〇·一〇
九六公債	五月	一五·八〇	漲〇·二〇
	六月	一五·九五	漲〇·二五

紗花　收市價

月期	棉紗	棉花
五月	二六五·〇〇	四七·八〇
六月	二六五·〇〇	四八·二五
七月	二六〇·六〇	四八·〇〇
八月	二五九·五〇	四七·九五
較上日	棉紗跌五角至二元九角	棉花跌二角五分至漲三角

土地法規要義【一一】

陳尊道

第二篇　土地登記程序

地政機關於收到聲請書及其附件時，即在收件簿上詳細記明其要點，並在聲請書上載明收件號數以及收到之年月日，掣給收據。地政機關此時即開始審查其聲請登記是否合法，除係聲請不合一定程序，而其不合之處可以即時補正應令聲請人即爲補正後再行核辦外，如有下列情形之一，如（一）聲請登記事件不屬於地政機關之管轄者，（二）事件不應登記者；（三）當事人或代理人不到場或代理權限不明需令補正而不補正者；（四）聲請書不合程序不爲補正者；（五）聲請書所載當事人土地或權利之標示或關於登記原因之事項，與登記簿或證明登記原因文件不相符合，而又不能證明其不符之原因者；（六）不加具聲請書所必要之文件或圖式者，及（七）不照章繳納登記費者，地政機關即應附具理由，駁回其聲請。（土地法第七十六條）聲請人對於駁回如有不服，應於收到駁回文件三日內，向土地裁判所提出異議。（土地法第七十六條第二項）

遊藝一覽

電影

金城　北京路貴州路口　電話九一〇一四　天一公司影片　有聲滑稽片　湯傑　曹雪松　桑淑貞　李琳琳　翟綺綺　合演　王先生生財有道　邵醉翁監製　左明編導

共舞台　愛多亞路　電話八四〇八八　今天夜戲獻演　第二十集火燒紅蓮寺　[illegible]

大光明　情海迴瀾
國泰　女性之謎
大上海　上海爭雄記
南京　河底沉屍
光陸　一曲銷魂
新光　密電碼
麗都　古塚探險
中央　人海遺珠
東南　人海遺珠
光華　人海遺珠
明星　前後兩集化身姑娘
新中央　三劍客
山西　夜半歌聲
蓬萊　虎窟拯孤
恩派亞　夜半歌聲
榮金　慈母曲
西海　永遠的微笑
華德　天作之合
卡德　七集關東大俠
萬國　小廠主
共和　滿園春色

融光　聖城一處女
巴黎　五福臨門
辣斐　泰山尋寶
世界　小偵探
浙江　糊塗偵探
百老匯　江湖奇俠
威利　罪惡昭彰
東海　恭喜發財
九星　浮華世界
虹口　暫停
亞蒙　女記者

戲劇

大舞台　十六本西遊記
更新　老牌孫悟空
卡爾登　中旅劇團日出
皇后　孝女趙瓊瑤
天蟾　三本大紅袍

遊戲場

大世界　高尙遊藝應有盡有
天韻樓　平劇話劇滑稽
大新　高尙遊藝應有盡有
樂園　高尙娛樂一律齊備

小茶館

點心

由兩起自殺談起

了了

今天在本欄下方，同時發表了兩封談到與自殺有關的讀者來信，一封信是指摘醫生的不負責任和無知，以致一個也許還救的活的人却讓他死了。另一封信則是說一個女生的死雖有其主要原因，可是平日她的同學給她無情刺激，似也不無促她越發厭世的嫌疑。

因爲這兩封信，使我不禁想到國人現在的只知有己，不知有人的習性。

不錯談到先要錢後救人的醫院或醫生，我們不能不說這又是社會的罪惡，可是我想對於已頻危殆的病人，還要擺出先要錢的臉孔，這個人自己也未免是太沒有人類的同情心了！

只要先聲明這個人如果醫活，可是要若干錢，陪伴病人去的親友，家人，在那千鈞一髮的時候一定會答應，如若竟能救活，也不見得，因爲錢未先付，人活了反不肯給。所以我認爲醫生在聲明要錢之後，無論如何應當就給病人診治，不能一定要錢拍在面前，方肯診治。

我在上海報上看見因爲沒有錢給醫院或醫生，他們就不肯救急而致人於死的，是太多了，我誠懇的要求他們在這個社會未能立即改變之前，能够稍微慈悲一點有點人類應有的同情心，就常常冒冒險　像放債一樣的試試看，我想窮人的信用也許是出乎他們意料之外的好呢！

不過我也知道，我這要求，在這個社會中是一個迂腐的理想，簡直沒有成爲事實的可能。因爲這個社會裏，是獎勵看見人家投河而自己不但不要去救，且可以批評一下，他投河姿式是否「美」的社會。不是有關自己的事，就大可袖手旁觀，甚至加以嘲諷，那個自殺的女生，遭受到的就是很好的例子。

在這樣的社會中，再有了金錢的關係時自然是就是自己的親友，也應算得「錙銖必較」，路人更不必說了。

所以我這個希望，只是寫給在這社會中也許偶爾還有的懂得同情他人的人們看的，至於最後的結論　當然還是只有改造這個社會的一途。社會合理之後，那工人女生根本已沒有自殺的必要，醫藥的享用，自更不成問題了。

醫生看不出來服毒　並對患者亂打

（陳湧泉）

了了先生：在我萬分悲痛的時候，本提不起筆來告訴你這件平凡的事，也是，爲不欲再見這類不幸事繼續的發生，我還是按住了我的悲痛的心，來作一個報告。

我們廠裏的工人許素泉，爲不良環境的壓迫，偷服了在工作時所用的黃鏹水自殺了。

服毒是在六日的深晚，但沒有人發覺他服過毒，因爲他服毒後飲了多量自來水，吐瀉不止，七日的早上六時許，由鄰人當作時疫症送到附近的同仁醫院去醫治。在醫院裏等了半點鐘的時候，一個值班醫生很不高興的帶了睡眼來診病。像對犯人樣的形態問明了病者的姓名，開始了他的診療工作。用他十分殘酷的手，用足了力在病人的肚上撳，撳到病人忍不住痛而喊起來了。他又狠狠的用足了力在病人肚上痛擊了一下。當時我禁不住向他交涉，他暴跳如雷的說要五塊錢！我問是什麼錢？他說是特別號的掛號費。結果付了五塊錢。問是什麼病，經他說了三個病名，才是盲腸炎。

午飯時候醫院打電話到廠裏，說已斷定是盲腸炎，現在已準備割腹，要廠裏派人去簽字。這時候我在宿舍裏病人的枕下發見了絕命書，拿了信奔到醫院再三的去詰問病人，才說是服了黃鏹水。那醫生聽了服毒急打開他的嘴看時，口內的肉已腐爛不堪了，終於在七日晚上十一時死了。

先生，像這樣醫生，配在這樣大規模的醫院裏看病嗎？毒汁灌到腸裏，被撳已受不了，他見是工人怕沒有錢而用力的撳，更用力的打，最後斷了二個病名而最後斷爲盲腸炎，這醫生，在以前不知他已殺了多少貧苦的病者，要叫他繼續服務下去，不知還要被打死多少貧病交加的苦人呢！

先生，我們有什麼方法可去處置這樣殘酷的醫生，醫院嗎？我們可以要求巡捕房對他提起訟訴嗎？（因爲捕房的西探來調查病人時曾對該醫生發過警告，說他責格不够，不應錯斷，從早上到午後還等絕命書發現了才知服毒！）

在同一個病房同一個早上，巡捕房西探叫急救車送來的一個乞丐模樣神智迷糊得將死的病人，又是這醫生診的，因爲那病人不能答姓名，他一掌，打得那病人險些滾下病牀去，這種辣心辣手的人，還行什麼醫？

一星期前我們廠裏的女工患閉口，由她家長送進這醫院去求治結果腫了她半邊臉回來，不知是不是這醫生打的？

先生，這事在衛生局也該負相當責任吧？像這樣只知殺人拿病人的生命來索重金的庸醫，連服毒了也不知道的人，怎樣可以給照行醫呢？

爲着不希望以後還有病者去受同樣殘酷的待遇，希望你將這信在貴刊發表一下！

敬祝

撰安

學生陳湧泉

藝術之宮【五八八】

恨水

第廿四章　這條路巡警也不知道

姜先生坐在她對面椅子上，早是看到了，便皺了眉毛笑道：這實在也是我們大意。今天的咖啡熬得太濃了，我加了好幾塊糖，這還是饞嘴。密斯李講衛生，大概不大用這富於刺激性的飲料。這兒也有好香片，你先喝一杯，好嗎？他說着，又在旁邊棹上，斟了一杯香茶，送將過來。秀兒不料姜先生也這樣的客氣，便笑道：這可不敢當。說着，趕快的站了起來，雙手將那杯子捧住。姜先生道：我們這藝術之宮的人，全很隨便的，你不要受着什麼拘束。秀兒捧了那杯茶放到茶几上，過後兩步，在沙發的扶靠上半挨了身子坐着。因爲所有在這屋子裏的人，現在全都站着，而且是把眼睛，都射在自己身上，這却讓自己半低了頭，又不便坐下去，只好是這樣要坐不坐的。麻先生站着是比秀兒靠近一點的，走近一步，半彎了腰道：密斯李，越讓你別受拘束，你是越受拘束，這又何必？秀兒微笑道：我也不受拘束。不過要是在這兒不畫畫的話，我在這裏倒就誤各位先生的事。我先去了。姜先生，那天來畫？她口裏說着，兩隻脚已是向前移動。姜先生在這幾天裏，已經在辦理接收學校了。雖然也到藝術之宮來一趟，完全是抓住黨羽，和商量政策的，時間不受拘束，學校裏來了電話，立刻就走。若是要畫模特，這就透着困難，畫是不可能不畫模特。那却自己太吃虧了。自己走開，那些會員不會走開，他們落得無拘無束，飽看一頓

▽喚起民衆

小記者

★「必須喚起民衆」！

★還是孫中山先生交給每個同志的責任。

★他老先生在臨終的時候，叮嚀囑咐。

★說：「要防制敵人軟化你們」

★遠遠地　傳到了青年，歌聲，

★「五月，鮮花」高唱，

★這聲音又如何的雄壯！

★看。

★他們眼光裏冒出了火光，

★口頭喚醒了拳頭，

★歌聲集合爲吼聲，

★鮮花澈成了血花！

★想：

★這是五五的革命的精神，

★這是胡漢民先生不妥協，反抗到底的靈魂，

★這是踏着五三，五卅烈士的血跡前進，

★這又打碎了五四運動時曹陸章們的心。

一個女同學死了　談談我們應懺悔的事

（木鐸）

了了先生：讓我告訴你一件昨夜發生的在眞如的一位女士自殺的次要原因吧。

某女士自殺的主要原因，據說是戀愛，但另外還有一些事，是活人應當懺悔的。

據聞某女士自殺前某些時日，曾有一次當月經來時，稍稍有點忽略，以致外衣染上了紅色，因此同學們每每給她難過的譏刺，又有一次她同男朋友共乘一自行車，不意於經過溪邊時，失愼跌落水中，於是同學們又做出無意識也是無聊好玩意出來，在教室內黑板上畫上「一對」人墮水的像，下面加着說明，讓我們想想吧！許多人思想是何等幼稚在一個學校裏面，環境是如何的惡劣呀！自然我並不是說，這是自殺的主要原因，但是當一個人早萌自殺的心之後，（聽說死者早有此意），再加上種種令她對於社會更加不滿的激刺，這不是加速她走入墳墓的條件嗎？

還有一件我應當說出來的是：那學校裏，除了辦公室裝有專供教職員們，私用的電話外，門房還有一個每次須先付五分錢而後允許接綫的公用電話，其餘各宿舍及其他場所都不准裝置，好像怕有什麼驚人的消息給走漏了。這暫且不管，現在就拿自殺一事來說吧；在這樣嚴重的悲慘事件發生之際，倘要向外邊請醫生（校內有時只有女看護）或要部汽車送病人到上海去求醫的話，必須先付五分錢（曾一次爲救同學急症，匆忙中忘帶角子，終於被拒絕使用）。否則雖有天大的事，電話是不許打的。退一步說，縱使付了錢，爲了手續的緣故及路途遙遠，每每要花去一個鐘頭的時間，好像這次，發覺她是自殺時是在晚上十二點鐘，但共送到上海去已是一點多了。

女人有月經，那是生理上自然要有的形象，因疏忽而染了外衣，並不是應該侮辱的事。但是現階段的社會意識都是錯誤到給她無情的恥笑，因失神墮落水中，不但得不到同情，反以最無意識的玩戲相譏，學校像監獄一樣的不許向外自由的有電話交通，這種種在人死了之後，如我們還不知懺悔時，那眞是太難了啊！

木鐸上

兩路旅客注意

本報自加入上海日報公會以後，即在京滬滬杭兩路車上按份零售，如有報販仍將本報放入夾套小報中不肯零售情事，請記明該報販號碼並將所乘係某日某項車，函告本報，以便究辦是幸。

立報發行部啓

虎標頭痛粉

頭痛牙痛　耳痛喉痛

傷風感冒　一服即愈

售價：比舶來品廉

效力：比舶來品大

虎標永安堂滬行

上海寧波路五九一至五九五號

大小各埠均有出售

維他命鈣素巧格力糖

家樂鈣

家樂鈣巧格力　又滋補　又好吃

糖果雖好吃，却是有損無益的東西，家樂鈣要大不相同了，因爲含有鈣素和維他命D，所以能够堅強齒骨，滋補身體，常吃家樂鈣，可於閒食中獲得無上滋補，誠喜食巧克力糖的福音。

五洲藥房發行

立報合訂本

燙金硬面　精美絕倫　存留無多　欲購從速

已出十七冊　每冊一元

法國老牌

山得爾彌地

SANTAL MIDY

止濁利便　功效立見

各大藥房均有出售

法商西部洋行獨家經理